

1. **A chatscha giaiva barba Peider**
2. **A Crusch rivà**
3. **Alpino**
4. **Aprite le porte**
5. **Avaunt pudaiv'ir**
6. **Aveva gli occhi neri, neri, neri**
7. **Bainvgnü**
8. **Buna sera biala**
9. **Chara lingua**
10. **Che fast qua tü randulin**
11. **Chi vain là giò per via**
12. **Da quai chi sa tratta**
13. **Donna, donna ve a chà**
14. **Dorma bain**
15. **La dosolina**
16. **Egl jester**
17. **Engiadina**
18. **Era una notte che pioveva**
19. **Eu vögl bain a mia bella**
20. **Guggisberglied**
21. **Hewenu shalom alechem**
22. **I am sailing**
23. **Igl sar cuej modern da Latsch**
24. **Il gran es fat aint**
25. **Il cumün in silenzi**
26. **Il leger viandant**
27. **Il prüm milliun**
28. **I scruoschan las lavinas**
29. **Il silip e la furmia**
30. **La bella duonna da Jachen Tom**
31. **La canzun dil bau**
32. **La chanzun da Vienna**
33. **Là-haut sur la montagne**
34. **La Marcellina**
35. **La montanara**
36. **La prüma rabgia es passada**
37. **La muntogna da glatsch**
38. **Meg**
39. **Mezzanot**
40. **Nesa o Chatrina**
41. **Neujahrslied**
42. **O Dî duloqr**
43. **Pelegrin**
44. **Quattro cavai che trottano**
45. **Saira per saira**
46. **Sch'eu füss 'na randulina**
47. **Scior Tognin**
48. **Shalom chaverim**
49. **Sul sulet**
50. **T'inchüra giuvnetta**
51. **Tutta nanna tgu**
52. **Una mattina**
53. **Un poquito cantas**
54. **Valsugana**

1. **A chatscha giaiva barba Peider**

1. A chatscha giaiva barba Peider
marendà pan e chaschöl veider
e sül givè, seis bun schluppet
che bel girar o che dalet.

2. Ma cur ch'el riva sü pro'l stavel
chi vezza'l güsta là, il diavel
sün üna tschücha sezzèr giò
chi guett' e guarda sü e giò.

3. Sar Peider tschüffa la tremblanda
sün quai il diavel al dumanda
che portast tü, sün teis givè
sar Peider disch: «Ma püp'ais que!»

4. Uei che püpun, uei che grandezza
sco ch'ella glüsch'o che bellezza
o schi dà nan e lascha'm dar
trais trattas be per insajar.

5. Sün quai sar Peider vi la spordscha
il diavel nüglià s'inaccordscha
e tir' e tira cun dalet
vi da la channa dal schluppet.

6. «Prum prum!» da quai üna sfrachada
il diavel fa üna pierlada
culs peis a munt sco ün margnac
dschand:«Sapperlot, che ferm tabac!»

2. **A Crusch rivà**

1. A Crusch rivà pro l'ustaria
la storta laiva tour.
Cun passar daspera via
tschüf il battacour.
E tun e tun, e tun e tun
il battacour, tun tun.

2. Sün fnestra vez 'na bella matta
chi'm para da tschögnar.
E scha'l vin es bun dafatta
less l'insajar.
E cluc e cluc, e cluc e cluc
less l'insajar, cluc cluc.

3. Il vin es bun, la matta scorta
nus staivan be dastrusch.
Uossa n'ha chattà la storta
per star a Crusch.
E sum e sum, e sum e sum
per star a Crusch, sum sum.

3. **Alpino**

1. Avevo quindici anni
bellina come un fior
ed ora che ho vent'anni
tradita nell'amor.

Alpino mio bell' alpino
sai dirmi la verità
se non mi dai l'anello
l'amore se ne va.

2. La bella giardiniera
tradita nell'amor
la va sulla riviera
cercando il traditor.

Alpino...

3. Lo cerca e non lo trova
chissà dove sarà
sarà sulle montagne
nessun lo troverà.

Alpino...

4. La mamma l'è in cantina
in cantin' a la spina del vin
la figlia l'è in cucina
cucina con l'alpin.

Alpino...

4. **Aprite le porte**

1. Aprite, le porte
che passano, che passano
Aprite, le porte
che passano, i Ticines'.

E come la suona ben, la banda la banda
e come la suona ben, la banda la banda
e come la suona ben, la banda la banda
e come la suona ben, la banda dei soldà.
Fa mal i pè, fa mal i pè, sa marcia mal
sa marcia mal sul marcia pè.

2. Dai veni, alla finestra
oi bruna, oi bruna
dai vieni, alla finestra
oi bruna, farem l'amor.
E come ...

3. Siam giovani, e siam soldati
e per la patria, e per la patria
siam giovani, e siam soldati
e per la patria, vogliam morir.
E come ...

4. Arrivato, alla stazione
revoluzione, revoluzione
arrivato, alla stazione
revoluzione, vogliamo far.
E come ...

5. **Avaunt pudaiv'ir**

1. Avaunt pudaiv'ir
a saglir e suter.
Ed uoss' d'he da ster
sper la chün'a niner.

2. Avaunt pudaiv'ir
eau cun Rom e cun Tom.
Ed uoss' d'he da ster
a fer plaz cun mieu hom.

3. Avaunt pudaiv'ir
cun mattuns e mattauns.
Ed uoss' d'he da ster
a chürer mieus iffaunts.

6. **Aveva gli occhi neri, neri, neri**

1. Aveva gli occhi neri, neri, neri
la faccia di un bambino appena nato
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata.

2. Aveva i capelli d'oro fino
il labbro d'un bel rosso porporino
l'ho vista ieri sera in giardino.

3. La va, la va in filand' a lavorare
per guadagnarsi il pane con sudore
l'ho vista ieri sera a far l'amore!

7. **Bainvgnü**

1. Täg-täg-täg-täg
dod sün porta a cloccar
chi sarà mâ quia?
Vegn sün fnestra a guardar
l'hom vain d'ustaria.

2. Bim-bam-bim-bam
güst las quatter ha battü
tü meis hom pür spetta!
Quista saira il bainvgnü
tschüffast culla squetta.

3. Pst-pst-pst-pst
be planin giò da burel
vain'la in chamischa.
Spetta lur'a gnir seis bel
cun aspet chi sgrischa.

4. Pif-paf-pif-paf
bod da schnester, bod da dret
van las cuspettadas.
Las patrinas da l'homet
vegnan tuot ufladas.

5. Au-au-au-au
va'l cridond da s-chala sü
glivra uossa stria!
Scha cun mai fast uschè trid
tuorn'a l'ustaria.

8. **Buna sera biala**

1. Buna sera biala, jau vegnel a termagl!
Jeu vegnel oz aposta, per tei dumandar.
2. Mo per questa sera, jeu sai nagutta dir.
Gl'ei uras, gl'ei uras, dad ir uss a durmir.
3. Per la sien maneivel, pos ti cun mei aunc star.
Ti has el senn la mira, da mei mo snarregiar.
4. Snarregiar ils giuvens, ei buca miu cunfar.
Jeu stoi ils mes da casa, avon aunc emparar.
5. Ils tes vegls da casa, empiaras ti nagut!
Sche Dieus vul nus cuir, sche tgi vul nus scuir?
6. Buna sera biala, co stat ei uss cun tei?
Cun mei stat ei aschia, da prender en pasch cun tei!

9. Chara lingua

1. Chara lingua della mamma
tü sonor rumantsch ladin
tü favella dutscha lamma
o co t'am eu sainza fin!
In teis suns cur eir' in chüna
m'ha la mamma charezzà
e chanzuns da l'Engiadina
ill' uraglia m'ha chantà.

2. M'hast muossà cun vair' algrezcha
mia patria ad amar
seis eroes sa bellezza
in chanzuns a dechantar.
Da l'amur la dutscha brama
hast express tü e guidà
hast nudri la soncha flamma
chi'm rendaiv' uschè beà.

3. Sco il chant da filomela
am paretast tü sunar
cur alur' in ma favella
meis infants sentit tschantschar.
Millieras algordanzas
svagl' in mai teis pled sonor
svaglia saimper veglias spranzas
chi ün di han moss meis cour.

10. **Che fast qua tü randulin**

1. Che fast qua tü randulin
ourasom sün quel manzin?

2. Eu sun qua per t'avisar
tü nu dessast maridar!

3. Teis danö nu vögli tor
i'm fa mal, ma rump'il cor!

4. Taicla teis destin crudel
cha teis spus nun es fidel!

5. Lur'al muond jau vô desdir
per ma vit'in clastra ir!

6. Bella matta, nu't far tort
ir in clastra füss ta mort!

7. Al plü grond dun mi'amur
be plü el es mes signur!

11. Chi vain là giò per via

1. Chi vain là giò per via?
Hai Seppli cun la già
e Fränzli cul giun
alleger cumpagnun.

2. E Jon cun clarinetta e Nuot
cun la trumbetta
e l'orgel da Chispar
nu das-cha neir mancar.

3. Sül prüm sun da la già
minchün piglia la sia
la fa saglir intuorn
ch'el svesa vain bod stuorn.

12. **Da quai chi sa tratta**

1. Da quai chi sa tratta
sa vo jau quintar
intuorn ed intuorn
n'ha daldi a chantar.

2. I duoi chi s'amean
sa vean chattats
lur cors in algrezia
sa vean braunclats.

3. Qua vegn la sgurdauna
i'ls fa sparagliar
o Des cha cordöli
lur cors ston cridar.

13. **Donna, donna ve a chà**

1. Donna, donna vè a chà
cha teis hom at cloma!
Sch'el am cloma schi lascha'l clomar
eu sun qua e vögl ballar.
E lura vegn a chasa.

2. Donna, donna vè a chà
cha teis hom ha mal!
Sch'el ha mal schi possa'l crappar
eu sun qua e vögl ballar.
E lura vegn a chasa.

3. Donna, donna vè a chà
cha teis hom es mort!
Sch'el es mort sch'il sepuli
eu stun qua e vögl siglir.
E lura vegn a chasa.

4. Donna, donna ve a cha
chi'd portan davent ta roba!
Schi portan davent, stögl finir da ballar
o Deis meis linzöls, o Segner char!
Eu cuor be spüfs a chasa!

14. **Dorma bain**

1. Che dutsch tramagl, che bella saira
insembel passantà nus vain
da't bandunar va greiv pelvaira
algrezcha mia dorma bain.
Buna not, dorma bain, buna not, dorma bain
buna not, dorma bain
algrezcha mia dorma bain.

2. In sön vzarà duos ögls chi glüschan
sco stailas vi al firmamaint
chi riantats cuntaints am dischan
t'insömgia dutsch e dorma bain.
Buna not, dorma bain, buna not, dorma bain
buna not, dorma bain
t'insömgia dutsch e dorma bain.

3. O quant bramada m'ais quell' ura
cur saimper nus insembel stain
in mia bratsch'at tegn e lura
suot vusch at di meis dorma bain.
Buna not, dorma bain, buna not, dorma bain
buna not, dorma bain
suot vusch at di meis dorma bain.

15. **La dosolina**

1. La dosolina la va di sopra
e la si mette al tavolino
solo per scrivere 'na letterina
e per mandarla al Napolitan.

2. Napolitan le nai a Bologna
per cercar n'altra morosa
la dosolina povera tosa
Napolitano l'abbandonò.

3. Ma se ti trovo sola soletta
un bel bacio ti darìa
ma se ti trovo in compagnia
te l'ho giurato ti ammazzerò.

16. Egl jester

1. Schi lunsch naven, stoi jeu uss star
e sai buc cu, jeu pos turnar
tiels mes, tiels mes a casa.

2. Vi star quiet, er vinavon
ei dat egl jester, gie er ton
ch'ins anfla, buc a casa.

3. Mo nuot mi plai, sco sche savens
jeu pos udir, er cheu ils zenns
els tunan, sco a casa.

17. Engiadina

1. Il prüm chi'd es gnü sarà stat ün chatschader
seis nom invlidà dalönch innan.

Ingün nu sa cura, ma sgüra ch'üna jada
staivan chasas da lain sün ün plan.

Ma il uaud ha tschessà ed il plan es creschü
fin cha l'ultim d'eira qui'ün cumün.

Chi chi d'eira la glied e dingionder chi gnivan
da quai nu's regorda plü ingün.

2. Il prüm ün cumün e davo d'eiran plunas
quai chi crescha as vain svelt in peas.

I varan cumbattü, per robas nauschas e bunas
sainza spettar alch paradis.

Chi chi d'eira da massa partiva per l'eister
e bliers nu saran plü tuornats.

E quels chi restaivan as daivan fadia
da viver da lur ers e da lur prats.

3. Quai es quai chi d'eira ed uossa dumonda't
scha'l temp saja dindet gnü plü svelt.

Ils lous s'han svödats, e plü d'ün s'dà da buonder
ch'el viva tuot auter sco schelt.

La pizza sta salda ed il vent chi chantina
tras crappa chi'd ha adüna taschü.

As dà pac da far per la glied chi cumbina
be robas chi's müdan ün di.

18. **Era una notte che pioveva**

1. Era una notte che pioveva
e che tirava un forte vento
immaginatevi che grand' tormento
per un alpino che stava a vegliar.

2. A mezzanotte arriva il cambio
accompagnato dal capoposto
o sentinella, torn' al tuo posto
sotto la tenda a riposar.

3. Quando fui stato sotto la tenda
il temporale si fa più forte
sentivo l'acqua giù per le spalle
sentivo i sassi a rotolar.

4. Mentre dormivo nella mia tenda
sognavo d'esser con la mia bella
e invece ero di sentinella
a far la guardia allo stranier.

19. **Eu vögl bain a mia bella**

1. Eu vögl bain a mia bella
ed eir ella voul a mai
cha sül muond ingün sco quella
mai nu po plaschair a mai.
2. Dals tramagls e l'amatura
ed eir eu ünguotta main
cha'ls tramagls quels van suotsura
be cur cha nus duos mancain.
3. Cur la sauta cun ün auter
ha'la saimper l'ögl sün mai
nu la suos-cha ad ün auter
gnanc'as laschar trar a sai.
4. Cur chi fan la generala
cuorr'in presch' a la pigliar
l'accumpogn infin sün porta
aint in stüva lain rivar.
5. Cur nus eschan sul sulets
discurrina cun dalets
radschunaina da l'economia
co cha nus vain da'ns trar via.

20. **Guggisberglied**

- 1.** 's isch äben e Mönsch uf Ärde – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggelt änet dem Bärg –
's isch äben e Mönsch uf Ärde, dass i möcht bi-n-ihm si.
- 2.** Und mah-n-er mir nit wärde – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
und mah-n-er mir nid wärde, vor Chummer stirben-i.
- 3.** U stirben-i vor Chummer – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
u stirben-i vor Chummer, so leit me mi i ds Grab.
- 4.** In mines Büelis Garte – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
in mines Büelis Garte, da stah zweu Bäumeli.
- 5.** Das eini treit Muschgate – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
das eini treit Muschgate, das andri Nägeli.
- 6.** Muschgate, die si süessi – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
Muschgate, die si süessi, und d'Nägeli si räss.

7. I gab's mim Lieb z'versueche – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
i gab's mim Lieb z'versueche, dass's miner nit vergäss.

8. Ha di no nie vergässe – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
ha di no nie vergässe, ha immer a di dänkt.

9. Es si numeh zweu Jahre – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
es si numeh zweu Jahre, dass mi han a di ghänkt.

10. Dört unden i der Tiefi – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
dört unden i der Tiefi, da steit es Mülräd.

11. Das mahlet nüt as Liebi – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
das mahlet nüt als Liebi, die Nacht und auch den Tag.

12. Das Mülräd isch broche – Simelibärg!
– Und ds Vreneli ab em Guggisbärg
und ds Simes Hans-Joggeli änet dem Bärg –
das Mülräd isch broche, mys Lyd das het en Änd.

21. Hewenu shalom alechem

1. Hevenu shalom alechem
hevenu shalom alechem
hevenu shalom alechem
hevenu shalom shalom
shalom alechem.

22. I am sailing

1. I am sailing, I am sailing
home again, 'cross the sea
I am sailing, stormy waters
to be near you, to be free.

2. I am flying, I am flying
like a bird, 'cross the sky
I am flying, passing high clouds
to be with you, to be free.

3. Can you hear me, can you hear me
through the dark night, far away
I am dying, forever trying
to be with you, who can say.

4. We are sailing, we are sailing
home again, 'cross the sea
we are sailing, stormy waters
to be near you, to be free.

23. Igl sar cuej modern da Latsch

1. Igl sar cuej modern da Latsch, ade
igl prem že d'on ò faz eñ spass, ade
an schlitta a Brauegn rivo
el eñ bochet ò sottraplo, ade.
2. Sar Žachen digl Žanet Chaspar, ade
kel vègv' igl ses parlet sot bratsch, ade
par pglier la chern ad ambrier
a der lis oters da sažer, ade.
3. Igl sar Linard canzler Chaspar, ade
kel è beñ sto er eñ grond nar, ade
l'ò lascho mner tres igl ses bap
la sê schlittunza feñ sen Plaz, ade.
4. Sar Teodosius Pol Giandiñ, ade
kel è beñ sto eñ grond strascheñ, ade
'na greva chergia vègva'l chargio
ch'el eñt ad eñt ò cupicho, ade.
5. Las feglias digl ravarenda Lanz, ade
curregvan zieva cun catter pañs, ade
a ve la cuort digl Not Ambiel
er cun eñ vaker toch chischiel, ade.
6. Uschè egl scuntro cun kels tregs spogs, ade
chi partot eran eña crogisch, ade
ma ossa votni marider
ad er la gliogd cun pos lascher, ade.

24. **Il gran es fat aint**

1. Il gran es fat aint, il sejel, furmaint
gni Anna, Maria, Chatrina, Fumia
Andrea, Jacob, Joannes, Grischot
sotain tuots in galop!

2. Sotain in galop, Joannes, Grischot
chi chanta chi güvla chi tschüvla dad ot
juhaissassassa, juhaissassassa
il greiv es uoss'passà!

3. Trumbetta Fadri, cul orgel Duri
sco nars as sfadian e sunan e rian
il gran es suot tet, plaschair e dalet
ingün nu va in let!

4. Famagls e praders, terrers, fulasters
e tuot las fantschellas sun narras sco s-chellas
allegger sotöz, rumur tramplunöz
la bratsch' intuorn culöz!

5. Il greiv es passà, il strom in tablà
sün maisa la gromma sbattüda da mamma
charn crüja, chaschöl, sül pan meil d'aviöl
fain viva cul majöl!

6. Tschêl saja lodà, da cour ingrazchà
sunai cun trumbettas cun gïas e flötas
juhaissassassa, juhaisassassa
il fain es in tablà!

25. **Il cumün in silenzi**

1. Il cumün in silenzi
uossa taidla sömgiond
las anticas tarablas
cha l'auai vain quintond.

2. Minchatant il guitader
sa chanzun fa dudir
è'l passà, in silenzi
darcheu tuot tuorn'a gnir.

3. Eir las uras chi battan
sül clucher pac davent
ün pa tremblan in l'ajer
e svanischan cul vent.

4. Be eternas splenduran
sü casü stailas d'or
che mâ hast tü da batter
uschè ferm, o meis cour?

26. **Il leger viandant**

1. Las randulinas m'han quintà
co'l muond es bel, es grond
cun leger chant, m'han invidà
dad ir ün pa girand.

Adieu meis chars, adieu ma val
adieu meis char, pajais natal
adieu mammetta, tegna pür
las larmas, nu cridar
cul Segner vögl cuntaint partir
cul Segner vögl tuornar.

2. Süsom Maloja, giò am tschaint
a l'ur dal vegl bügliet
guard inavo, cun ögl cuntaint
sün pizza e vadret.

Baderl cul lai, e cul aual
uffants da meis, pajais natal
e vers il firmamaint eu gür
ma val da nu schmanchar
cul Segner vögl cuntaint partir
cul Segner vögl tuornar.

3. E cur ch'ün di, a meis retuorn
rivand süsom Givè
vez l'alp da Grimmels, vez il Fuorn
qua svoula meis chapè.

Salüd meis munts, salüd ma val
salüd meis bun, pajais natal
perquai, ma chara, lascha pür
las larmas nu cridar
cul Segner sun cuntaint parti
cul Segner sun tuornà.

27. Il prüm milliun

1. I cuorran e cuorran davo lur baccuns
e dischan a quels chi nu cuorran creppuns
ma i's vegn planet stuf da tegner la bocca
i's vegn planet stuf da far quai chi tocca.

Eu sa quai para pac bun
ed uschè vaja lönch fin pro'l prüm milliun.

2. I a cuz sun her saira massa tard e mez plain
stat sü a bunura cun ün cheu sco ün sain
uschè es'i hoz e po ir eir daman
pü pac chi's lavur'e pü pac chi ta dan.

Eu sa...

3. La via fa stortas la bos-ch'es in flur
eu nun ha temp da verer eu sto ir a lavur
füss meglder ch'eu guarda eir sch'eu perd ün tschincun
sch'eu guard pür in sonda nu sun eu plü bun.

Eu sa...

4. L'uman es ün pa sco ün sach cun una foura
survart vaj' inaint e suotvart vain'inoura
a quels chi tegnan la roba a quels hana jent
quels chi laschan chi tuna as bütta davent.

Eu sa...

28. I scruoschan las lavinias

1. I scruoschan las lavinias, il fraid pigl'üna fin.
I vain la prümavaira, nun odast seis sainin?
L'inviern quel ha fat chommas, l'es già süsom ils munts
chatschà davent til vaina, cun s-chellas e chanzuns.

2. L'es qua la prümavaira, la scoula es a fin.
Da quai sügr as allegra, pro nus ün e scodün.
Giain oura aint il liber, fain gös lur'eu e tü
e lezchas neir ingünas, che's voula be daplü.

29. **Il silip e la furmia**

- 1.** I d'eira ün silip
chi vulaiv'as maridar, ueissa
tri-di-ridi-tralla-trallalla, ueissa.
- 2.** Qua la furmia disch:
Voust tü forse tour a mai? Ueissa
tri-di-ridi-tralla-trallalla, ueissa.
- 3.** Qua jettani sül chastè
per metter aint l'anè, ueissa
tri-di-ridi-tralla-trallalla, ueissa.
- 4.** Silip det davo jò
cha'l tscharvè al siglit our, ueissa
tri-di-ridi-tralla-trallalla, ueissa.
- 5.** Furmia jet sur mar
a tscherchar da masdinar, ueissa
tri-di-ridi-tralla-trallalla, ueissa.
- 6.** L'es id'intuorn Nadal
ed tuornad' intuorn Pasqua, ueissa
tri-di-ridi-tralla-trallalla, ueissa.
- 7.** Cur ch'ella füt tuornada
d'eira'l mort e sepuli, ueissa
tri-di-ridi-tralla-trallalla, ueissa.
- 8.** Furmia s'mett' a brajer
fin ch'ella stuvet mourer, ueissa
tri-di-ridi-tralla-trallalla, ueissa.

30. **La bella duonna da Jachen Tom**

1. La bella duonna da Jachen Tom
adüna voul star be a chà
'la disch bain suvent a seis hom
da tour ed ir ün pa –
dad ir ün pa ad aldar.

2. Qua vain pro ella seis vegl marus
in cuorsa be da port'aint
«A schi, meis char, ve nan be dascus
a plaz be ün mumaint –
meis hom quel es i ad aldar!»

3. Intant chi laivan güst dar ün bütsch
schi l'hom chi d'eira zoppà
dandettamaing el riva l'üsch
e disch tuot grittantà –
«Eu nu sun i ad aldar!»

4. La duonna crida ad ün cridar
las larmas terdschond cul scussal
«O tü, meis char, tü'm stoust perdunar
perche ch'eu n'ha cret sainza fal –
cha tü sajast i ad aldar!»

5. «E sch'eu füss i ad aldar per dal bun
sül chomp a far ma lavur
schi nu patiss ni dal na ni dal nun
cha cun oters tü fetschast l'amur –
cha'l diavel poss'ir ad aldar!»

31. **La canzun dil bau**

1. A mi ha ina praula
il vent oz raquintau
ei mava ina gada
pil mund entuorn in bau.

2. Purtava losch la corna
jeu sun in grond signur
e miu manti tarlischa
con paupers ei il pur.

3. Ed el sestenda, mira
co'l bov sto trer il crieu
co sun jeu libers, libers
mo trai ti pauper tschiec.

4. El stat sin ina comba
e saulta spert sil prau
cheu vegn ruclond la roda
e smacc' il pauper bau.

32. **La chanzun da Vienna**

1. Sco tuot nosssa glied partit eir Jon Tais
per Vienna ün di da bunura
cul auto, cul tren, cul express viennais
quai giaiva sco ir in malura
el passa cumüns e citads speravia
e riva a Vienna, chantond d'allegria.

O Vienna, o Vienna, tü bella città
ingiò chi as viva, tant bunmarchà
o Vienna, o Vienna tü est pelvair
ün taimpel d'algrezcha, delizch' e plaschair.

2. El va da caffè a conditorai
in kinos da losch'a tribüna
e bod va'l a pè e bod cul tramway
in tschercha da sia furtüna
amo vers daman es el cour'aint il Prater
cha'l baiva schampagner e chant'in seis cater.
O, Vienna...

3. La chasch'es afin, el piglia cumgià
da Vienna e da las Viennaisas
ma mera quel di, ch'el riva a chà
che dischagreablas surpraisas
l'es crotsch da pideras, lapro eir la plüra
el cuorra pro'l docter, as sgratt'e suspüra.
O, Vienna...

33. Là-haut sur la montagne

1. Là-haut sur la montagne, l'était un vieux chalet.
Murs blancs, toit de bardeaux, devant la porte un vieux bouleau.
Là-haut sur la montagne, l'était un vieux chalet.

2. Là-haut sur la montagne, croula le vieux chalet.
La neige et les rochers s'étaient unis pour l'arracher.
Là-haut sur la montagne, croula le vieux chalet.

3. Là-haut sur la montagne quand Jean vint au chalet.
Pleura de tout son coeur sur les débris de son bonheur.
Là-haut sur la montagne quand Jean vint au chalet.

4. Là-haut sur la montagne, l'est un nouveau chalet.
Car Jean d'un coeur vaillant l'a reconstruit plus beau qu'avant.
Là-haut sur la montagne, l'est un nouveau chalet.

34. **La Marcellina**

1. Una sera andando a spasso, bing e bung
incontrai la Marcellina, bing e bung
e che piangeva poverina
che piangeva, che piangeva per fare l'amor.

2. Perché piangi Marcellina, bing e bung
che'l tuo pianto mi fa male, bing e bung
lascia l'ago e'l ditale
vien' con me, vien' con me a far l'amor.

3. La sua mamma alla finestra, bing e bung
con la voce serpentina, bing e bung
«E torn'a casa Marcellina
lascia stare, lascia stare quel birichin!»

4. «Io non sono un birichino, bing e bung
e neppur'un traditore, bing e bung
io sono figlio d'un signore
son venuto, son venuto per far l'amor.»

35. **La montanara**

1. Là su per le montagne
tra boschi e valli d'or
fra l'aspre rupi echeggia
un cantico d'amor.

2. La montanara, ohé
si sente cantare
cantiam la montanara
e chi non la sa.

3. Là su sui monti, dai rivi d'argento
una capanna cosparsa di fior
era la piccola, dolce dimora
di Soreghina, la figlia del sol.

36. **La prüma rabgia es passada**

1. La prüma rabgia es passada
eu crai ch'eu tuorn darcheu pro tai
hoz o daman o ün'otra jada
quai tuot dependa be da mai
eu nu vögl gnir pro tai a pretender alch
o dombrar sü meis avantags
be ch'eu nu vess tant jent da'm vender
e pac davo batter ils tachs.

2. Scha'ls plets stan salda e nu vegnan oura
la bocca serra e eu nu poss dir
quai ch'eu at less dir ingün nu douvra
lur esa letta da partir
neir tū nu parast tant quieta
quai cha tū dist nu sun teis plets
i po ir lönch fin cha'l mal schmetta
e la suldüna fa poets.

3. Scha tū stoust gnir in quistas vias
pudessast verer sch'eu sun qua
tū poust adüna gnir a'm verer
eu sper ch'eu sun alur'a cha.

37. **La muntogna da glatsch**

1. I d'eir'üna jà üna muntogna da glatsch
aint il fraid mar dal nord cun ün grond buttatsch
ün di il vent dal nord tilla soflet d'avent dal port.

2. Ella giaiv'e giaiv'e giaiva
e mai nun as fermaiva
il vent tilla soflaiva
parablas pel gnif aint
casü splenduran stailas
la saira tessa tailas
ma'l sulai nun am'il glatsch
e splendura sül buttatsch.

3. Las auas gnivan chaudas
il glatsch surgniva faudas
il glatsch surgniva sfessas
e giaiv' adün'al main
da dalöntschi cuntrada verda
trametta nan be merda
e sch'üngün nu main'agüd
schi'ns noud'la inavant vers süd.

4. Quai sarà bod fat oura
uschè esa lur'eir gnü oura
ils chauds ventins da saira
lavuran be planin
il mais d'avuost lavura
il temporal schuschura
settember dit e fat
fa flus cul Goliat.

5. Per minch'istorgia normala
s'as stira nanpro eir üna morala
il glatsch quel algu'in fretta
sainza rivir il gnif
mo l'uman be per exaimpel
quel es ün ter zich pü saimpel
quel es ün pover sdratsch
dasper üna muntogna da glatsch.

38. Meg

1. Meg cun sa forza rumpa
la düra cruost' e lamgia bain
el provochescha pumpa
inua nus guardain.
El clamm'our minchülettas
chi v'less numbrer lur quantited
las stüvas dvaintan strettas
tuot brama liberted.

2. Zefirs vernels schuschuran
e l'erva uossa crescha spert
ed ils ovels mormuran
e tuot devainta verd.
Legers agnels rupettan
chi nu vuless nel meg s'legrer
noss camarads ans spettan
süls pros vulains giuver.

3. Hoz nus vulains fer festa
gni mattas, pür fè part eir vus
cun craunz fitte'ns la testa
vulains bain esser prus.
Sü, sü, in allegria
uossa guardè cu Dieu ais bun
tuot la natüra ria
sgür tuot as tegna bun.

39. Mezzanot

1. Lamma plövgia chi pluschina
tras la quaida mezzanot
e meis cour d'amur chantina
melanconic sainza mot.

2. Hoz darcheu n'ha vis ad ella
a sotar cun esters mats
si' ögliada frais-ch'e bella
füt per mai dal tschêl ün raz.

3. Lamma plövgia chi pluschina
tras la quaida mezzanot
e meis cour d'amur chantina
melaconic sainza mot.

4. Mo mà plü nu possa crajer
cha per mai 'la vess amur
perche duonnas sun sco l'ajer
infinet secret azur!

40. **Nesa o Chatrina**

1. Chatrina vess tant bels öglins e lur' ün cour, ün cour
mo Nesa ha ils marenghins, a quala dess eu tour?
2. Chatrina, nöbla in seis far, es dutscha sco il meil
mo Nesa racra, voul spargnar, es noscha sco il feil!
3. Sco l'asen tanter duos tocs fain, stun qua a patir fom
nu sa, chenüna chi cunvain, o femnas dal malom!
4. El stübg'invia ed innan, che mâ chi füss il megl
uschè il pover tamberlan, es gnü ün giuven vegl.
5. Perquai, ma tscherna, fetsch subit, Chatrina dà'm il man
e Nesa, po cun raps e fit, far nozzas cul plavan.

41. **Neujahrslied**

1. Mit der Freude zieht der Schmerz
fröhlich durch die Zeiten.
Schwere Stürme, milde Weste
bange Sorgen, frohe Feste.
Wandeln sich zur Seiten.

2. Und wo eine Träne fällt,
blüht auch eine Rose.
Schön gemischt, noch eh' wir's bitten
ist für Throne und für Hütten.
Schmerz und Lust im Lose.

42. O Dî dulogr

1. O Dî dulogr, o Dî dulogr furteña
da tregs marogsas, nun èj' oss' ple gnianch'eña.
2. La prem'è morta, la saguend' è marideda
a pir la terza, igl mê s amej l'ò pglieda.
3. Però la prema, aveva la taseja
a faz m'avess'lla, adeña bi fadeja.
4. A la saguenda, ò eña gliangi' agizza
chi am furegva, bi scu schi fess 'na frezza.
5. A pir la terza, dulogr, melancuneja!
Parche l'è noscha a trigda scu 'na streja.
6. Parkè m'allegri, dla mê schi grond' furteña
da tregs marogsas, nun èj' oss' ple gnianch'eña.

43. Pelegrin

1. Pellegrin che vien da Roma
el va el biroc, el va el biroc
con le scarpe rotte ai piè
el va el biroc, biroc el va
pellegrin che vien da Roma
con le scarpe rotte ai piè.

2. Non appena fu arrivato
el va el biroc, el va el biroc
all'osteria se ne andò
el va el biroc, biroc el va
non appena fu arrivato
all'osteria se ne andò.

3. Buonasera signor oste
el va el biroc, el va el biroc
c'è una camera per me?
el va el biroc, biroc el va
buonasera signor oste
c'è una camera per me?

4. Camera ce n'è una sola
el va el biroc, el va el biroc
dove dorme me mujer
el va el biroc, biroc el va
camera ce n'è una sola
dove dorme me mujer.

5. Per maggiore sicurezza
el va el biroc, el va el biroc
metteremo un campanel
el va el biroc, biroc el va
per maggiore sicurezza
metteremo un campanel.

6. Mezzanotte era suonata
el va el biroc, el va el biroc
campane sentì suonar
el va el biroc, biroc el va
mezzanotte era suonata
campane sentì suonar.

7. Brutto porco d'un pellegrin
el va el biroc, el va el biroc
cosa t'è fatt' à me mujer?
El va el biroc, biroc el va
brutto porco d'un pellegrin
cosa t'è fatt' à me mujer?

8. Se campassi anche cent'anni
el va el biroc, el va el biroc
pellegrin en tegni pè
el va el biroc, biroc el va
se campassi anche cent'anni
pellegrin en tegni pè.

44. **Quattro cavai che trotano**

1. Quattro cavai che trotano, sotto la timonella
questa l'è l'ora bella, questa l'è l'ora bella
quattro cavai che trotano, sotto la timonella
questa l'è l'ora bella, per far l'amor.

Che bella notte che fa, in gondoletta si va
colla Lisetta bella, per far l'amor.

2. Affacciati alla finestra, Bruna, la bella Bruna
al chiaro della luna, al chiaro della luna
affacciati alla finestra, Bruna, la bella Bruna
al chiaro della luna, farem l'amor.

Che bella ...

3. Bruna tu sei gentile, gentil' fra le più belle
bella come le stelle, bella come le stelle
Bruna tu sei gentile, gentil' fra le più belle
bella come le stelle, per far l'amor.

Che bella ...

4. E noi che siamo militi, amiamo il vino buono
ma più le belle donne, ma più le belle donne
e noi che siamo militi, amiamo il vino buono
ma più le belle donne, per far l'amor.

Che bella ...

45. Saira per saira

1. Saira per saira fila la figlia
tant cha seis bap da quai s'inafiglia
«Figlia, non voust ir at recrear?»
«Na char bap, perche ch'eu sto filar.»

2. Pür sia mamma s'dà sten fadia
da la trametter in cumpagnia
«Tas cumpognans vegnan at clomar»
«Eu nu vegn, perche ch'eu sto filar.»

3. Ed ella fila, fin cha'ls ögls larman
sch'eir bap e mamma ferm as alarman
«Figlia di'ns nu't voul el plü amar? »
«Ah, laschà'm in pos, ch'eu sto filar.»

46. **Sch'eu füss 'na randulina**

1. Sch'eu füss 'na randulina, e sch'eu savess svolar sül cour da ma charina, gess jent eu am plachar.
2. Aint il giardin da ma mamma, es ün mailer in flur il merl aint illa romma, chanta chanzuns d'amur.
3. Eu n'ha ün frarin chi m'ama, ün mobil da magliar chi quinta cun ma mamma, ch'eu vegn' a marusar.
4. Ebain, ebain mattettas, büttai davent ils plants las bellas amurettas, düran be ün pêr ons.
5. Ebain, ebain marusa, ils mats sun qua per quai Dieu s vess in sia musa, tils ha creats per tai.

47. Scior Tognin

1. Scior Tognin al va Torin
al va Torin con sette cavalli
per andare a Novara
a comprare 'na müla.

2. A Novara che'l fü stà
al ga ciapà dolor de testa
l'ha mangià fö i marenghin
de la povera bestia.

3. Scior Tognin al torna a cà
ciapa 'n sasin picca la porta
Barborin vegn da bass
che la müla l'è morta.

4. Barborin la vend' al vin
la vend' al vin scarsa misüra
per guadagna' i marenghin
della povera müla.

48. **Shalom chaverim**

Shalom chaverim
shalom chaverim
shalom, shalom
lehitraot lehitraot
shalom, shalom.

49. Sul sulet

1. Tschantà davant meis prümaran
in s-chüra not sulet
sur mai las cleras stailas fan
lur cuorsa plan planet.
Nu saint inguotta a flippir
co l'En giò'l fuond d'la val
nu vez intuorn co a glüschr
la pizza da cristal.

2. La glüna uoss' vain sü cul cheu
davo il grand vadret
am guarda tais: «O di'm ün pa
est tü be sul sulet?»
Qua brilla sü da meis löet
ün cler chi'm fa güvlar
'na glüm, chi arda suot ün tet
ün tet, chi m'ais tant char.

3. E sü vers mai plain sentimaint
ün ögl eu vez glüschr
am salüdand d'amur cuntaint
e chi am para dir:
«Eu sun pro tai, tü est pro mai
mi' orma, meis dalet
da s-chüra not, da cler sulai
nun est mai sul sulet.»

50. T'inchüra giuvnetta

1. T'inchüra giuvnetta
da l'aua dal Rom
chi chant' e chi sbuorfla
tant dutsch e tant lom.

2. Davo la frus-chaglia
s'badaintan ils mats
e l'aua rabütta
lur milli nardats.

3. Nun ir pro quell'aua
chi glüsch' i'l sulai
e't rend'in seis spejel
plü bella co mai.

4. E tü nu vainst libra
dal flüm instrià
e vainst inamurada
e restast a là.

5. E chantast e güvlast
cull' au' e cul vent
a quia, be a quia
pro'l Rom stuni jent.

51. Tutta nanna tgu

1. Tutta nanna tgu
e dorm' el num da Diu.
Il bab vegn zera, lunsch ei staus
la mumma ha mo spir quitaus.
Tutta nanna tgu.

2. Tutta nanna tgu
e dorm' el num da Diu.
Il bab, quel porta in bi cavagl
la mumma cumpra in bi termagl.
Tutta nanna tgu.

3. Tutta nanna tgu
e dorm' el num da Diu.
Las tschuttas tschittas dorman è
las biuas dorman el gagliner.
Tutta nanna tgu.

52. Una mattina

1. Una mattina, mi son alzato
o bella ciao, bella ciao, bella ciao...
Una mattina, mi sono alzato
e ho trovato l'invasor.

2. O partigiano, portami via
o bella ciao, bella ciao, bella ciao...
O partigiano, portami via
che mi sento di morir.

3. E se io muoio, da partigiano
o bella ciao, bella ciao, bella ciao...
E se io muoio, da partigiano
tu mi devi seppellir.

4. E seppellire, lassù in montagna
o bella ciao, bella ciao, bella ciao...
E seppellire, lassù in montagna
sotto l'ombra di un bel fior.

5. E tutti quelli, che passeranno
o bella ciao, bella ciao, bella ciao...
E tutti quelli, che passeranno
mi diranno: «Che bel fior!»

6. È quest'è il fiore, del partigiano
o bella ciao, bella ciao, bella ciao...
È questo è'l fiore, del partigiano
morto per la libertà!

53. **Un poquito cantas**

1. Un poquito cantas
un poquito bailas
un poquito le-lo-la
como un canario.

Le-lo-la, le-lo-la, le-lo-le-lo, le-lo-la,
le-lo-la, le-lo-la, le-lo-le-lo-la.

2. Un poquito vino
un poquito aire
un poquito le-lo-la
como un canario.
Le-lo-la...

3. Un poquito vientos
un poquito sombras
un poquito le-lo-la
como un canario.
Le-lo-la...

4. Un poquito machos
un poquito chicas
un poquito le-lo-la
como un canario.
Le-lo-la...

54. Valsugana

1. Quando saremo föra
föra nella Valsugana
andarem trovar la mamma
per veder come la stà.

2. La mamma la stà bene
ma il papà l'è ammalato
il mio ben partì soldato
chi sà quando tornerà.

3. Tüti me dis che lü'l s'è
già trovà n'altra morosa
l'è 'na storia dolorosa
che mi credere non so.

4. Mi non la credo
ma se'l fussa propi, propi vera
biond' o moro ancor' stasera
'n altro merlo troverò.